

THE RECORD

THE VOICE OF THE EASTERN TOWNSHIPS SINCE 1897

Champlain Cougars name NHL veteran as hockey coach

Page 10

75 CENTS + TAXES

PM#0040007682

THURSDAY, JUNE 13, 2013

Operation 'Kayak' in Townships nets 28

Record Staff
SHERBROOKE

The Regional Task Squad (ERM) of the Eastern Townships launched a major operation in connection with drug trafficking, Wednesday, resulting in the arrest of 28 suspects, including a member of the Hells Angels.

In addition to these arrests, 16 searches were carried out in Sherbrooke, Cleveland, Saint-Denis-de-Brompton, South Stukely, Windsor, Laval, Sainte-Christine, and Dudswell.

This operation, codenamed 'Kayak' was conducted by ERM Estrie and involved 235 police officers from the municipal forces from Sherbrooke, Memphremagog, Bromont, Granby, along with the Sûreté du Québec, and the Royal Canadian Mounted Police.

Joint regional squads are partnerships between several police departments and agencies that have the mandate to fight against organized crime by targeting different levels of criminal organizations and their activities.

The investigation has identified Boulanger as the head of a network responsible for maintaining the "flow" of profits from traffickers in the Eastern Townships to the Hells Angels.

In addition, five separate cells operating under Boulanger were identified along with their leaders. They are Serge Pinard, 40, who ran a Sherbrooke network alongside; Danny Barrier, 41, and Nicolas Drouin, 33., Guy Boucher, 46, of Cleveland; and Stéphane Rouleau, 45, from Saint-Denis-de-Brompton.

The suspects appeared in court Wednesday in Sherbrooke to face charges of gangsterism, conspiracy to traffic, possession of narcotics for the purpose of trafficking, drug trafficking and production of marijuana.

Three young independent candidates seek to rejuvenate city council



GORDON LAMBIE

Left to right: Nathalie Ramonda, Antoni Daigle and Évelyne Beaudin announced their intentions Wednesday to run as independent candidates in the districts of St-Élie, Croix-Lumineuse, and Carrefour de L'Estrie, respectively, citing a need for young voices and an alternative to Renouveau Sherbrookoise in the city council.

By Gordon Lambie
Special to The Record

Three young citizens of Sherbrooke stepped into the ring of municipal politics Wednesday by announcing their campaigns to run as independent candidates in November's election. Citing a "strength in numbers" approach to publicity and a need to get peoples' attention over the growing voice of Mayor Bernard Sévigny's Renouveau

Sherbrookoise party, Évelyne Beaudin, Nathalie Ramonda and Antoni Daigle held a combined press conference over the waters of Lac des Nations next to the Montcalm Bridge midmorning to present their reasons for running and to offer what they were calling a "new vision" to the citizens of Sherbrooke.

"I am an ordinary citizen, and I do not want to find myself in the midst of a political party," said Ramonda, who will be running in the district of St-Élie,

"My only priority is to represent the citizens of St-Élie."

Though focused on separate issues in distinct districts, the three voiced combined interests on topics such as urban agriculture development, and seeing younger faces in the city council chambers.

"There are no youth 18-35 years old acting as representatives on the city

CONT'D ON PAGE 5

THE RECORD

SPECIAL OFFER for Record print subscribers:

Receive a full year's subscription to the online edition for only \$5 with every new 12 month print subscription or renewal.

Read The Record online any time, any place

Subscribers can view each new issue of The Record, as well as Brome County News, The Townships Outlet and our many special sections with just the click of the mouse.

To subscribe, go to www.sherbrookerecord.com, click on e-dition and follow the simple instructions.

For information or assistance call 819-569-9528
billing@sherbrookerecord.com



Sherbrooke launches 'Adapted Aid' program

The City of Sherbrooke announced the establishment of an "Adapted Aid" program which aims to inform emergency units of the presence of a person with reduced mobility when responding to the scene of an emergency.

In order to improve the quality of police, fire or ambulance assistance services, the City of Sherbrooke is inviting citizens with serious mobility issues to sign up for the voluntary, confidential and free program.

Enrollment can be done by contacting partner organization Promotion handicap Estrie where a staff member will answer your questions. Once the information sheet is completed, it will be forwarded to the 9-1-1 centre and will be included in the database.

In an emergency 9-1-1 call, the clerk will then notify emergency crews to the presence of a person with reduced mobility in the affected building, which will allow them to develop rescue measures more quickly.

"A census of people with reduced mobility does not currently exist on the territory of Sherbrooke. This is why the City of Sherbrooke also requires the cooperation of relatives to ensure that those eligible are enrolled in the program. It's for their safety," says Sherbrooke Public Security head, Pierre Boisvert.

Weather



TODAY:
MIX OF SUN
AND CLOUD
HIGH OF 19
LOW OF 8



FRIDAY:
MIX OF SUN
AND CLOUD
HIGH OF 22
LOW OF 6



SATURDAY:
MIX OF SUN
AND CLOUD
HIGH OF 21
LOW OF 6



SUNDAY:
MIX OF SUN
AND CLOUD
HIGH OF 21
LOW OF 11



MONDAY:
CLOUDY,
SHOWERS
HIGH OF 21
LOW OF 11

Sherbrooke offers array of summer diversions

SHERBROOKE

Once again, the City of Sherbrooke is pulling out all the stops in unrolling its list of summer activities and events, offering visitors a host of innovations and discoveries. Among the major events this summer announced Monday by Destinations Sherbrooke are:

Canada Summer Games - Sherbrooke 2013

From August 2-17, the city will be about sports and culture as 4,200 athletes from across Canada will compete for honours in 20 disciplines. Perseverance, enthusiasm, teamwork, self-transcendence, and celebration are all part of the rendezvous. For details on the Games' competitions and cultural program, visit www.jeuxducanada2013.ca.

AlterAnima, at the Museum of Nature and Science of Sherbrooke

The Sherbrooke Museum of Nature and Science is presenting its new permanent exhibition AlterAnima, which promises an 'outside of the box' experience in a fantasy forest, where unexpected animals observe visitors www.naturesciences.qc.ca.

Séquence 8 by Les 7 doigts de la main at Place Nikitotek

In its only Canadian appearance in 2013, Sequence 8 by the 7 doigts de la main collective takes over the Place Nikitotek outside theater in downtown Sherbrooke, from July 23 to August 10. This acrobatic and theatrical work contemplates the role of "the Other" and how, through or against it, we define ourselves. Tickets: www.sequence8.com.

Traces

This summer, the production traces and recollections offers two new theatrical activities. First, in the gardens of the magnificent park of Domaine-Howard, a gardener will be happy to answer visitors' questions about the myriad species that adorn the area. Then, in Little Epic, a new guided tour, Mary O'Malley will share her stories from Sherbrooke's early history. For more details: <http://tracesetsouvenances.com>

Zidane and Fortin at the Museum of Fine Arts

This summer, the Sherbrooke Museum of Fine Arts invites visitors to meet two strong personalities that have marked, in their own way, their time: Zidane: A 21st Century Portrait, an exhibition organized by the Canadian Museum of Fine Arts and Marc-Aurèle Fortin. Modern landscape of traditional Quebec, organized by the Musée

national des beaux-arts du Québec. For more details: www.mbas.qc.ca.

Descend the Blue Corridor

Outdoor enthusiasts can enjoy excursions on the Magog River by canoe, kayak, or paddle surfing (SUP) and enjoy a wonderful tour that blends rural and urban landscapes. A great way to learn water sports or simply escape the heat. The Blue Corridor offers around 7 km of calm water, including a portage. For details: www.destination-sherbrooke.com

'Alex Plorateur' animates the Réal-D-Carbonneau marsh

The guide-host Alex Plorateur shows off the Réal-D-Carbonneau marsh throughout the summer. He shares his passion for the natural sciences with visitors and guides tours, hosts themed evenings, and communicates daily discoveries with them. Using binoculars and nets, visitors can discover the fauna and flora of the marshes, in a one-of-a-kind experience. For information: 819 821-5893, option 1, ext 3.

A public market every Saturday at Marché de la Gare

Every Saturday during the summer, from June 22 to August 31, local merchants and

artisans meet at the Marché de la Gare in Sherbrooke with their finest seasonal products. Take the opportunity to visit the inside merchants, as well, who offer unique products and tasty local produce all year long. For details: www.marchedelagare.com

Sport at the Sherbrooke Historical Society

The exhibition on Sports and Leisure shows how sport, whether individual or collective, indoors or outdoors, has always been part of the history of Sherbrooke. Visitors can measure their own achievements to those of champions, compare training methods from the distant past, and discover exceptional, but unknown athletes. www.histoiresherbrooke.com

A new mural on Wellington Street South

A new mural will be erected on Wellington St. South. Representing a change from previous MURIRS creations, this piece will consist of 224 tableaux in mosaic form assembled into a single artistic composition. Together, the panels make up a single image representative of an artistic culture, sport and the Canada Summer Games - Sherbrooke 2013. For more details: <http://www.muralesherbrooke2013.com>

Farnham centre honours Gérard Harbec

La Maison d'hébergement de Farnham has officially been renamed the Centre d'hébergement Gérard Harbec, in honour of a man who has greatly contributed to the development of this innovative public project that promotes a less institutional approach facilitating ownership of the premises by residents in the spirit of "being at

home." Brome-Missisquoi MNA Pierre Paradis honoured the memory of Gérard Harbec a man actively involved in his community's development and who died a few days before the official opening of the new facility in 2012.

Bruno Petrucci, Director of the CSSS La Pommeraie, acted as master of ceremonies,

inviting in turn, Paradis, Michel Lafrance, Farnham mayor Josef Hüsler, Christiane Granger, director of services for people with loss of autonomy related to aging and physical disabilities and Jacinthe Harbec, daughter of Gerard Harbec to speak. They were unanimous in recognizing the commitment, and tenacity exhibited by Gérard

Harbec who worked as an agent for change in the community by devoting special attention to the cause of seniors.

Members of the Harbec family attended the event and said they were touched by the tribute. A commemorative plaque was unveiled inside the centre along the new external signage.

Ben by Daniel Shelton



LOCAL NEWS

"The local markets are not big enough...there's not a single vineyard in Quebec that would be open without visitors."

Agrotourism circuit in the Eastern Townships

By Gordon Lambie
Special to The Record

The Eastern Townships Agrotourism Council launched its agrotourism circuit on Monday morning at the Beaulieu farmer's market just south of Lennoxville. The circuit includes 31 local agricultural enterprises from Frelighsburg to Weedon that have opened their doors to visitors with the intent of closing the gap between fields and food. Created with the financial assistance of the Ministry of Agriculture, Fisheries and Food (MAPAQ) the circuit also highlights 11 different public markets across the region.

"This circuit is an invitation for consumers, citizens, and tourists to come meet and have authentic interactions with producers in the contexts in which they work every day," said Alain Roy, MAPAQ's regional director. Roy highlighted the rising trend in the world of food for consumers to seek a connection with what they are eating, and know where it is coming from. By inviting the public in, he added, the members of the agrotourism circuit are helping to facilitate that desire, and bringing an authenticity to the region that will contribute to prosperity for local markets.

"Every enterprise has a different story," said Danie Beliveau of Tourism Eastern Townships, pointing out that every producer on the agrotourism map has been provided with three bilingual placards telling the history of that busi-

ness and its role in the community. The placards, written and researched by Nathalie Cartier and translated by Marie-Josée Loiselle, offer a fuller experience to those visiting the sites, allowing a sense not just of where agricultural products are coming from today, but how the business got to the point where it is today and how it has helped shape the community around it.

Alain Larouche, director general of Tourism Eastern Townships, referred to how this project fits in with the bureau's position on "the art of living," working to show the value of regional products, and placing significance on the work already being done in a region, rather than trying to force an artificial tourist industry upon it. He reminded those gathered that, as a result of this outlook,

the Eastern Townships is now the third most visited region in Quebec after Montreal and Quebec City.

"We're never going to surpass Montreal and Quebec City," Larouche said, "but we can close the gap more and more, and in the process increase the completeness of visits to the area; the depth of human interactions that visitors have with Townshipers." Looking strictly at the tourism industry, he said, visitors bring in around \$650 million a year to this region alone.

"The local markets are not big enough," Larouche added, underlining the importance of providing tools to tourists, "there's not a single vineyard in Quebec that would be open without visitors."

The Circuit was put together at a cost of \$160,000, with \$60,000 of that having come from MAPAQ, \$47,000 from the tourism bureau, and the rest having been provided by partners and municipalities.

Two hundred seventy-five thousand copies of the circuit's map have been printed and will be made available at local distributors and in publications as of June 19. In addition, a digital version will be made available on the websites of The Eastern Townships Tourism Bureau, MAPAQ, the Eastern Townships Agrotourism Council, and the various businesses included in the plan.

To get a copy of the map, or for other questions about the circuit, contact Tourism Eastern Townships at 819-820-2020 or look at their website www.easterntownships.org.



GORDON LAMBIE

Left to right: Alain Roy, regional director of MAPAQ; Alain Larouche, director general of Tourism Eastern Townships; Ronald Tardif, president of the Agrotourism Council; Luc Beaulieu, of the Beaulieu Farm; and Patrick Chalifour, project manager at the launch of the Eastern Townships agrotourism circuit in the Beaulieu Farm market south of Lennoxville.

Woman escapes injury in dramatic crash

Record Staff
SHERBROOKE

A 72-year old motorist is lucky to be alive, albeit with minor injuries, following a spectacular accident on Highway 610 in Sherbrooke Tuesday. It took first responders over an hour to extricate the woman from her car, which was crushed beneath a heavy truck.

"The driver was found lying on the floor of the vehicle between the dashboard and seats. Throughout the rescue maneuvers, the woman remained conscious and answered questions from the paramedics," says Ambulances de l'Estrie chief of operations Stéphane Jalbert.

"When I arrived on the scene, I saw the truck over the car and at first glance, the impact seemed so violent that I was convinced that there could be no survivors," Jalbert added. "Not being religious, I don't believe in miracles but a lucky star certainly was shining on her today."

Jalbert says such 'miraculous' survival stories are becoming more common given improved safety design in automobiles, better materials and the presence of air bags. "Accident victims are more often escaping without injury but to say that it is common... No. Especially when the other vehicle in-

involved is a ten-wheeler and the victim is virtually unharmed."

The accident occurred eastbound between the Boulevard Saint-François exit and the CHUS and involved three vehicles. In addition to the 18-wheeler, the accident involved another vehicle, driven by a woman in her twenties who was slightly injured.

"It's possible that as a result of impact, the vehicle that ended up under the truck spun out before being crushed by the truck in the ditch," says Sûreté du Québec Estrie spokesperson, Aurélie Guindon.

The westbound Highway was closed for several hours to allow SQ accident reconstruction specialists to shed some light on the accident.

As of last night, the woman had yet to tell her side of the story to police and was unable to recall specifics of the accident.

Michel Duval
Advertising Consultant
Serving the entire Eastern Townships
with three publications

RECORD | Townships Outlet | Brome County NEWS

One number
819 569-9525
mduval@sherbrookerecord.com

HEALTH SERVICES TAILORED TO YOUR NEEDS! ♥



Sylvie Lussier, Marie-Claude Lapointe, Rachel Lajeunesse

Is your file in another pharmacy?

It couldn't be easier!

Come in and see us and our team will transfer your prescription file and inform your former pharmacy of the transfer.*

*some conditions apply

NEW BUSINESS HOURS:

Mon. to Fri. 8 a.m. to 9 p.m., Sat. and Sun. 9 a.m. to 6 p.m.



Jean Coutu
Santé Beauté

147 Queen St.,
Lennoxville

819-569-3601



Rachel Lajeunesse / Sylvie Lussier / Marie-Claude Lapointe

Host Society passes with flying colours

By Olivia Ranger-Enns
Record Correspondent

The Host Society of the Canada Sherbrooke Games has earned high marks with regards to funding the Games. With less than two months to go before the colossal event takes place, the organization team has achieved 93 per cent of its objective of \$8 million in funds, goods and services from various sponsors.

Luc Fournier, CEO of the Canada Sherbrooke Games, was proud with the results and confident about the future at a press conference held on a rainy Tuesday at Deloitte, one of the Games' partners. "We are grateful to the companies and organizations that are supporting Sherbrooke 2013. They are allowing thousands of young people to Live the Games in surroundings that will help them realize their dreams," said Fournier.

Most importantly, the Sherbrooke Games team wished to thank Monique F. Leroux, President of the Canada Summer-Games and President and CEO of Desjardins, an important sponsor for the Games. "Leroux has helped us so much. Everything has been easier, such as giving as much visibility and notoriety to the Games," says Fournier.

CEO Luc Fournier is satisfied that nearly 60 per cent of the \$8 million are sponsorships in money, which gives the Host Society so much more flexibility.

Incidentally, the S2 (Sponsors) meeting took place at the Delta Hotel on June 10 and 11. Roughly 30 sponsors and partners attended this important meeting, where issues and details pertaining to Hosting and Protocol, Accreditation, Marketing and Sports Programming

were cleared up.

Then the sponsors were whisked off in a special Canada Games bus to check up on and inspect the sites where the Games will be held. "When attendance at the S1 meeting, held in February, and that of S2 are combined, representation from our sponsors has been impressive. This shows that our sponsors have taken their involvement at the Canada Games to heart," says Fournier.

Sports Experts has been revealed to be the latest sponsor of the Games, joining a host of major sponsors such as Deloitte, Hydro-Québec, the Look Company which deals in advertising, the Conseil régional des élus de l'Estrie, Agropur, Champlain College, ASICS, Industries Lassonde, Mega Stage, Subway and Soprema.

Deloitte is proud to support athletic excellence as a signature partner and official professional services provider. This marks the second time Deloitte has participated and worked with the Games as part of its 10-year partnership agreement, including Halifax (2011), Sherbrooke (2013), Prince George (2015), Manitoba (2017) and finally Alberta (2019).

"In addition to promoting a healthy lifestyle among young people, the Games leave behind a lasting infrastructure, sport and social legacy for our region, which is why we are excited about collaborating with the Canada Games Host Society," said Jean-Claude Arsenault, lead partner of the Deloitte Sherbrooke office.

Deloitte is a professional services firm providing audit, tax, consulting, and financial advisory services. Deloitte LLP, an Ontario limited liability partnership,



OLIVIA RANGER-ENNS.

CEO of the Sherbrooke Canada Games Luc Fournier talks about financing and money matters.

is the Canadian counterpart of Deloitte Touche Tohmatsu Limited. Deloitte operates both in Quebec as Deloitte s.e.n.c.r.l., a Quebec limited liability partnership.

In April 2013, the Host Society took on a budget forecast totalling \$50,902,000 in both revenues and expenses. This forecast also included an amount of \$19,402,000 for capital projects financed by various government bodies and future owners of the facilities.

Speaking at the operational level, a budget of \$31,500,000 has been organized. The following entities have provided a vast amount of the money to the

Games: The government of Canada (\$7,350,000), the government of Quebec (\$8,000,000), the City of Sherbrooke (\$4,000,000), the University of Sherbrooke (\$1,000,000), Bishop's University (\$600,000) and what the Society calls its own-source revenues (\$10,550,000).

The own-source revenues actually were and still remain the biggest challenge for the Financing Service, because they were in no way guaranteed at the time operations started.

Things are nevertheless looking good for the Host Society at this time. The Society has divided the own-source revenues as follows, with other programs and grants being 100 per cent achieved, employment programs 73 per cent done, recovery of assets after the Games 0 per cent completed, sponsorships estimated to be 93 per cent achieved, ticket sales at 33 per cent attainment level and sales of merchandise and other revenues at 37 per cent attained.

"When we started talking about the Games, we decided we wanted to make ticket sales low in terms of price, because we want to fill seats. It's logical. We also wanted to make merchandise, such as the Games clothing, not too pricey, since we understand that people want to wear clothes that promote the Games and demonstrate their pride in the Games," explains Fournier.

The team has been hard at work crunching numbers. The entire revenue, coming from the government, non-partners, partners and self-generated sources is estimated to be \$51 million. Government funding comes in at \$34.2 million, and operating expenses are valued to cost \$31.5 million with capital expenses at \$19.5 million.

Region prepares for WNV

Since 2011, a significant increase in the number of cases of West Nile virus (WNV), following a mosquito bite has been observed in Quebec. In fact, 132 cases, which included three fatalities, were reported in the province last year compared to 41 cases in 2011 and none in 2010. Although, no case has been registered so far in the Eastern Townships region, it is likely that the region will be affected shortly.

WNV infection is mostly harmless, but sometimes complications arise, most notably encephalitis or meningitis. People aged 50 or older and those with weakened immune systems are more at risk. There is no vaccine against WNV in humans.

Primarily, you should guard against mosquito bites during outdoor activities by covering up with light colored clothing and by applying an insect repellent containing DEET or other approved products on exposed areas. Scented products, including shampoos and deodorants; should be avoided, as these can attract insects.

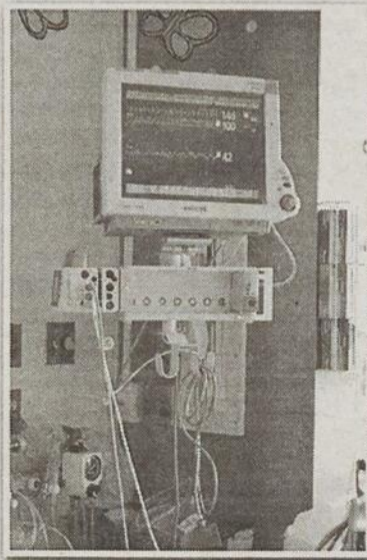
Mosquitoes are most active at sunrise and sunset and there are actions that can be taken to reduce the number of mosquitoes in the immediate environment. Screens on doors and windows should be kept in good shape and stagnant water should be removed if possible to reduce breeding areas.

Thanks to your donations

Heart and lung monitors: Surveillance par excellence

With the help of your donations, the CHUS Foundation was able to buy two new cardio-respiratory monitors for the pediatrics department. The monitors are used mainly in pediatric intensive care to keep constant surveillance of heart beat, breathing, oxygen level in the blood, and blood pressure in children hospitalized for severe illness.

These machines are exceptional monitoring devices because they keep a continuous watch over a child's heart and lung performance and warn staff in the case of an anomaly. Medical personnel can therefore react faster and more effectively. The new high-tech monitors are also more adapted to pediatric patients with much more effective surveillance of children's health than the older machines.



500, Murray street, suite 600
Sherbrooke QC J1G 2K6
Phone: 819 820-6450
www.fondationchus.org

FONDATION
CENTRE HOSPITALIER
UNIVERSITAIRE DE SHERBROOKE



hospital

CHUS - Fleurimont

department

Pediatrics

investment

\$341 000



PROMUTUEL

Everything starts with trust

Proud to contribute

to improved health in our community

INSURANCE AND FINANCIAL SERVICES

Bruno Henry to serve three years for child porn 'games'

Record Staff
SHERBROOKE

Former Magog firefighter Bruno Henry has been sentenced to 30 months in prison after pleading guilty to possession and production of child pornography, incitement to sexual touching while in a position of trust, and sexual touching. The 53 year old man convinced three teenagers to participate in his 'games,' which he recorded, between September 2009 and July 2012.

"Bruno Henry was himself an actor of his films and recruited young 'actors,' said Crown attorney André Campagna. These vulnerable young people were naive and had confidence in this individual. He told them that it was a game and that there were several 'levels.' They wanted to please him."

"He has not been convicted of the assault or rape of anyone," says defence lawyer Jean-Guil-laume Blanchette.

Judge Hélène Fabi of the Court of Quebec approved the joint recommendation of the two attorneys of record. Held between the time of his arrest in July 2012 and his release on conditions in

December, Henry will have to serve another 25 months in prison.

Wearing trousers and a black shirt, Henry replied in the affirmative in a resigned manner when Fabi asked him if he admitted the facts of the case. After sentencing, he headed off towards the cells, while one of his victims cried.

"He wants to turn the page and face reality. It's a blow for him and for the victims present. He realizes that what he did was not right," said Blanchette.

Videos of victim impact statements and the results of a search of the accused's computer equipment were used to support the evidence.

"The evidence was very strong in this case. It is not so surprising that he admitted his guilt," said Campagna.

Henry also took the opportunity to plead guilty to obstruction of justice and breach of conditions laid last week, when he was arrested after he led his son to ask one of the victims not to testify against him.

Henry's guilty pleas relieve the victims, two girls and a boy, from having to testify.

Ed Mills honoured for 40 years in Scouting



COURTESY PHOTO

On Sunday morning June 2, Ed Mills of Sherbrooke was presented with a pin and certificate recognizing his 40+ years of service to Scouting. Members of the 1st Lennoxville Scout group were honoured to present him with this award as he has aided in keeping the Scouting movement in our area alive for so long.

Mills became involved in Scouting when he was asked to replace a member of his local Scout group which his son was also involved in over forty years ago. He has only recently stepped down as a member of the Lake Lovering Scout Reserve Committee due to health issues.

The Lake Lovering Scout Reserve provides a camp for Scout groups from the Townships, Montreal as well as other groups.

Thank you Mr. Mills for your dedication the past 40+ years. So many have benefited, and will continue to do so because of you.

Source: Melissa Warburton, Group Commissioner, 1st Lennoxville Scouts.

Young candidates

CONT'D FROM PAGE 1

council," said Beaudin, "we'll have to show people that we're able to do it, but we all have our different backgrounds and we are capable."

Daigle highlighted the fact that Sherbrooke has a large population of young people, but also people who place value on, "the intrinsic qualities of youth." He referred to these qualities as dynamism and a positive idealism; a willingness to try new things, having not been bogged down by past experiences.

That assertion, however, should not be taken to mean that the three have no life experience. Each candidate presented an impressive array of accomplishments, from Daigle's role as an international observer in the 2007 Malian election to Beaudin's involvement with PEPINES, an organization that works to involve women in decision-making roles, to Ramonda's role as the first female president of the Administrative Council of the Séminaire de Sherbrooke.

"People think that because we're young we don't have any experience," Ramonda said. "It's true that we have not been in city hall for 12 years, like some who are there now, but when they started they hadn't been either."

"We see [our youth] as a challenge but an opportunity as well," Beaudin added. "The citizens are telling us that they want to see young people take their place in society."

All three emphasized their independent candidacy, clarifying that while they share interests on the city-wide level, they did not even know each other until just a few months ago.

"We're not a party," Ramonda said clearly, "but Renouveau Sherbrookoise is taking up a lot of place in the media, and the three of us found that we had compatible ideas."

Beaudin elaborated on that, saying, "We know that municipal politics, particularly at the level of individual districts, is not covered very much by the media, so we wanted to make sure that there was a media presence for us to announce to the population that there is an alternative to the councillors that are already in place."

Each of the candidates expressed a desire to meet with the people of their districts on a personal level, and expressed openness to hearing the opinions of citizens through their e-mail addresses:

Antoni Daigle: antoni.daigle@gmail.com

Évelyne Beaudin: ev.beaudin@gmail.com

Nathalie Ramonda: Nathalie.ramonda@gmail.com

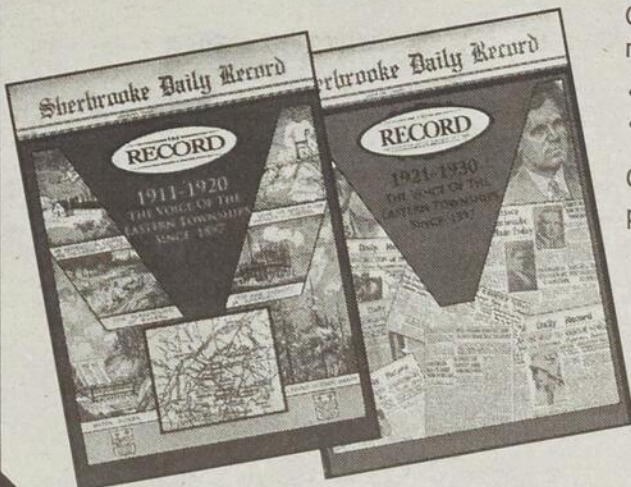
Beaudin, a strong figure in Option Nationale's student movement, also has her own website: www.evelynebeaudin.com.

Read all about it - Two decades of headlines compiled into 2 books

The Record has scanned and digitized original copies of the front pages of our newspaper from the turn of the century.

Read about the efforts and sacrifices of two World Wars, the Depression, fires, floods, crime and punishment. More than that, the pages are a testament to the builders and leaders whose names grace our street signs and institutions.

The Record was a driving force behind the formation of boards of trade, a watchdog over town councils, a lead advocate for the extension of the railway to local communities and a vigilant protector of the region's natural resources.



Our goal today is to print volumes in segments highlighting the most important stories of each decade.

- Volume 1 is from 1911-1920
- Volume 2 is from 1921-1930.

Only a limited number of the bound 10" x 13" editions have been printed and are for sale for only \$25. each plus taxes (\$28.75).

Drop by our office at
1195 Galt St. East, Sherbrooke and pick them up.

For more information call 819-569-9528
or email us at
billing@sherbrookerecord.com

EDITORIAL

Let's face it, violence is and was a part of life, even back in the good old days.

Axes, razors, cant hooks and guns



TIM BELFORD

How many times have you despaired of the condition of the world lately? It seems every day the news is full of tales of woe, of armed conflict, of imminent climate disaster.

Surely, as some would have us believe, Armageddon is right around the corner. But I'm here to tell you, take heart, it's always been this bad.

Yes there's bitter conflict in the mid-east. And true, tornadoes in the mid-west United States are now about as common as fried food. And yes, Mike Duffy is still in the Senate.

But, in the long run of things, this is merely the latest chapter in what has been a history of violence ever since the earth cooled enough to support life.

How do I know this you ask? Well it's simple (here follows a completely gratuitous, unrequested advertisement for my employer). I've been reading volume two of *The Record* 1921 - 1930.

Having gone through the first volume, which covered 1911 - 1920, I became increasingly struck by just how prevalent violence was in every day existence at the turn of the century and into the Roaring Twenties. Nor was there any shortage of modern day Jeremiahs wailing even then of potential disaster and doom.

As could be expected, the first World War, and its immediate aftermath, dominated much of volume one and the first part of volume two. There were also numerous articles on the Balkan wars, one, two and three, trouble in the Middle East, rioting in Germany and a handful of other armed conflicts that

were doing their best to, as Scrooge put it, decrease the surplus population.

But it wasn't the world-wide efforts of mankind to decimate the species that I really found fascinating. It was the local mayhem. Who would have thought that Sherbrooke and the Eastern Townships in general could have been the source of so much crime?

Take the case of one Stanley John Field. In 1922 Field was convicted of assaulting a sleeping, seventeen year old, N. H. MacLeod, with the butt end of a rifle and robbing him. For this, Field got a mere seven months in prison, although a glance at the remains of the Winder street jail in Sherbrooke would indicate a seven-month stay would have been no fun.

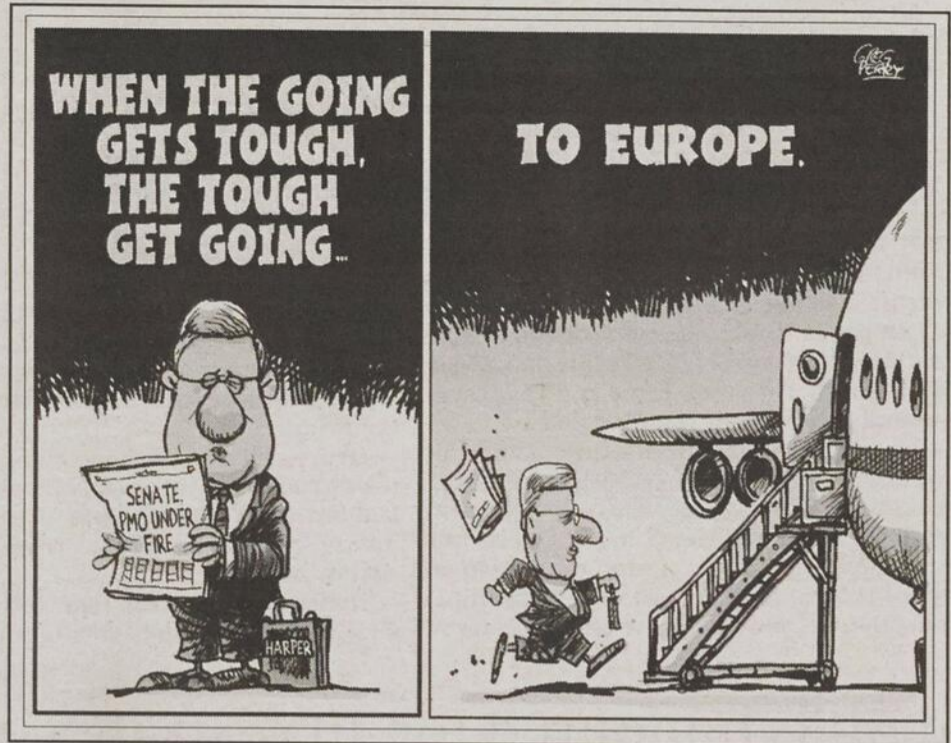
Stanbridge Station was the scene of a more macabre event in the fall of 1926. Isadore Robert, a farmer, apparently took an axe to his wife. Not satisfied with the result, he finished the job with a straight razor. When the police arrived, Robert fled into the house and applied the razor to his own neck. The unnamed reporter added, somewhat unnecessarily I would think, that "... for some time Robert and his wife had not been on the best of terms."

Violence in the twenties was indiscriminate. In October of 1922 J. Bolduc, the son of Thetford's gravedigger, entered St. Joseph Hospital and asked to use the phone. He then proceeded to call the police station and report that a murder had taken place at the hospital. The Reverend Father F. Belleau, who apparently heard the conversation, then took the receiver from Bolduc's hand and told the chief of police no such murder had taken place. He spoke too soon. Bolduc stepped back, pulled out a revolver, and shot Belleau twice.

Then there was the Brown 'cant hook' murder in Bishop's Crossing in 1928 and the mother-daughter duo involved in the mysterious death of a child in Waterville in 1922.

And on and on.

Let's face it, violence is and was a part of life, even back in the good old days. All you have to do is read the paper.



Imperial guilt

Gwynne Dyer

Sir Eric Griffith-Jones, the attorney-general in the British colony of Kenya at the time of the Mau Mau rebellion, was a sensitive soul who worried that the torture and murder of detainees in the prison camps where suspected Mau Mau supporters were being held was "distressingly reminiscent of conditions in Nazi Germany or Communist Russia." So he wrote the governor in 1957, warning him that "If we are going to sin, we must sin quietly."

It stayed quiet for a long time - so quiet that many British people were able to believe that their empire had somehow been nicer than the others. But empires are tyrannies by definition, built by violence and maintained by fear, and the British empire in Africa was no exception. Half a century later, the British government has finally been forced to admit that.

The Mau Mau rebellion in Kenya in 1952-60 was suppressed with great brutality. The Kenya Human Rights Commission estimates that 90,000 Kenyans were executed, tortured or maimed in British prison camps during the "Emergency," but nobody was ever punished for the horrors that happened there, and none of the victims ever got an apology. Until now.

In 2011, five Kenyan survivors of the camps lodged a claim against Britain for compensation on behalf of some 6,000 victims who were still alive, and the whole can of worms was reopened.

In the end, after a court battle so long that two of the five lead claimants died, the British government concluded that it didn't have a legal leg to stand on. Last week it announced an out-of-court settlement that gave some 5,228 Kenyan survivors of the camps compensation of about \$5,700 each.

Foreign Secretary William Hague even said that "the British government

sincerely regrets that these abuses took place" - but he stressed that the British government was not admitting any legal liability for the actions of the British colonial administration in Kenya. Why? Because there are half a dozen other claims waiting to be submitted by the victims of other atrocities during Britain's long retreat from empire.

There are the relatives of Malaysian villagers who were massacred by British troops in 1948. There are Greek-Cypriots who fought against British rule in the 1950s and were imprisoned without trial; they claim that many were tortured and executed in the camps. There could even be claims from Yemen, where an Amnesty International report documented torture and genital mutilation of detainees during the revolt against British rule in Aden in the 1960s.

The British government's strategy is the same in every case: deny, dissimulate, and delay. Hague's refusal to admit liability, even as he pays off the Kenyan claimants, is part of that larger strategy. And the Foreign Office has already said that any future claims may be dealt with under the controversial secret court system established by the new Justice and Security Act, which comes into effect next month. If you don't like the law, change it.

It's that magic word "security" again. So will the Russian government ever offer compensation and apologies to all the people it has illegally detained and tortured in Chechnya over the past twenty years? Will the US government ever make restitution to all the people it has held without trial in places like Bagram and Guantanamo, or handed over to its allies for more imaginative torture than it can do in its own prisons? Don't hold your breath.

Gwynne Dyer is an independent journalist whose articles are published in 45 countries.

THE RECORD

P.O. Box 1200 Sherbrooke J1H 5L6 or 1195 Galt E., Sherbrooke J1G 1Y7
 FAX FOR NEWSROOM ONLY: 819-569-3945
 E-MAIL: newsroom@sherbrookerecord.com
 WEBSITE: www.sherbrookerecord.com

SHARON McCULLY PUBLISHER (819) 569-9511
 DANIEL COULOMBE NEWS EDITOR (819) 569-6345
 STEPHEN BLAKE CORRESP. EDITOR (819) 569-6345
 SERGE GAGNON CHIEF PRESSMAN (819) 569-9931

DEPARTMENTS

ACCOUNTING (819) 569-9511
 ADVERTISING (819) 569-9525
 CIRCULATION (819) 569-9528
 NEWSROOM (819) 569-6345

KNOWLTON OFFICE
 5B VICTORIA STREET, KNOWLTON, QUEBEC, J0E 1V0
 TEL: (450) 242-1188 FAX: (450) 243-5155

PRINT SUBSCRIPTIONS

QUEBEC:		GST	PST	TOTAL
1 YEAR	120.00	6.00	11.97	\$137.97
6 MONTHS	63.00	3.15	6.28	\$72.43
3 MONTHS	32.00	1.60	3.19	\$36.79

ON-LINE SUBSCRIPTIONS

QUEBEC:		GST	PST	TOTAL
1 YEAR	55.00	2.75	5.49	\$63.24
1 MONTH	4.99	0.25	0.50	\$5.74

Rates for out of Quebec and for other services available on request.

The Record is published daily Monday to Friday. Back copies of The Record are available.

The Record was founded on February 9, 1897, and acquired the Sherbrooke Examiner (est. 1879) in 1905 and the Sherbrooke Gazette (est. 1837) in 1908. The Record is published by Alta Newspaper Group Limited Partnership.
 PM#0040007682

Return undeliverable Canadian addresses to The Record, 1195 Galt East, Sherbrooke, QC J1G 1Y7

Member
 ABC, CARD, CNA, QCNA

C COLUMNIST

Only a father would think to make a child's world that much more wonderful in such a deeply meaningless way.

In which I address the United Nation General Assembly on the subject of fatherhood



ROSS MURRAY

Mr. Secretary-General, Mrs. Secretary-General, all the little Secretary-Generals: good morning.

I stand before you today, resplendent in gabardine, wearing this pith helmet at a jaunty angle just so, in order to speak for the fathers of the world, a position I find myself privileged to be in due to my first-hand knowledge of the subject and having craftily snuck past security, which is surprisingly lax given the venue.

Fatherhood in 2013, I regret to say, is in a plate of mayonnaise. Sorry, that can't be right... can't read my own writing... oh, here we go: Fatherhood in 2013 is in a state of malaise. "Is fatherhood still relevant?" they ask. "Do we need fathers at all?" they postulate. "Have you fixed that windowsill yet?" they badger. Much in the way that I am viciously slap-

ping around this goggle-eyed sock puppet on my left hand, contemporary fatherhood is under attack. But like this sock puppet, fatherhood is resilient and professionally trained to take the occasional punch to the head.

[Sound of applause]

But why is fatherhood under attack? And would anyone like to claim the sock, which I snagged from the UN lost-and-found? Anybody? No? Then returning to the first question, fatherhood has become hobbled because it no longer brings anything unique to the table. For a while there, fatherhood was bringing tasty Southeast Asian take-out to the table but those days are long gone. (The name of that take-out joint, by the way, was "State of Malaysia." Funny coincidence...)

For millennia, fathers fulfilled their role by drawing upon brute strength to protect their children, give them the occasional whuppin' or, if the mood was right, juggle them high in the air like kittens. But in today's enlightened, over-nurturing, sock-coddling times, the role of father as strongman and discipliner is seen as archaic and barbaric. In many ways, fathers have become mothers, except not quite as good at it and with different shaving techniques.

So other than strength and an ability to reach high shelves, what else have fa-

thers traditionally had going for them?

Wisdom. For generations, fathers offered practical wisdom on the nuts and bolts of life, everything from identifying animals ("See them cows over there...?") to home repair ("This is a butter knife; it has a hundred household uses...") to sex ("See them cows over there...?"). This is what fathers could offer their children.

Sadly, like this 1995 Boutros Boutros-Ghali swimsuit calendar that I picked up at the UN gift shop, paternal wisdom has become obsolete. Today, all know-how can be acquired via the Internet.

Curse you, Google!

[Sound of boating, texting]

But I say to you, my fellow fathers, we do have something to offer, something mothers, the Internet and modern education cannot provide. While practical wisdom may no longer be our exclusive domain, we are veritable fonts, a teeming sock drawer, I say, of impractical wisdom!

Does the Internet instruct our children on how the laugh track in Hanna-Barbera cartoons further detracts from an already intrinsically sub-par product? No, it Scooby-Don't!

Is it only a father who can adequately demonstrate to his children (with appropriate audio extracts) that there may someday be another Aretha Franklin but that there will never be another Chrissie

Hynde and that there will always be too many Ke\$ha's? Ye\$!

Will the Internet casually point out that a pork tenderloin resembles an extraterrestrial embryo smuggled out of Area 51? An alien concept!

Will the Internet teach our children how to skip stones on a lake or turn a blade of grass into a reed whistle? Possibly, but would they even consider acquiring that knowledge if we hadn't brought it up while walking down a dusty road, hand-in-hand, some quiet Sunday afternoon? No! Only a father would think to make a child's world that much more wonderful in such a deeply meaningless way.

[Cries of "Hear! Hear!" and "Pull my finger!"]

We are teachers of the trivial, masters of the minor, keepers of knowledge that no problem is too big or overwhelming to ignore. We rejoice in the joyously inconsequential. This, like the stereo hutch that wobbles because we failed to properly read the instructions, is our legacy!

And so, as I can see you are only half listening as you check the sports scores on your smartphones, I shall use my pith helmet to shield myself from the security bearing down on me and say to you: "It takes a village to raise a child, but it takes a dad to dazzle them with details."

Researchers identify gene responsible for rare disease

SHERBROOKE

Physicians and researchers from Sherbrooke, Montreal, and Quebec City have identified the gene that causes multiple intestinal atresia (MIA), a rare and life-threatening hereditary disorder that affects newborns and is more prominent among native French-speaking Quebecers than any other population group.

In addition to exploring novel therapeutic treatments for children with the disease, the discovery of the gene TTC7A will make it possible to develop a prenatal diagnostic test and a screening test for parents who are carriers. These tests will soon be available from the Centre hospitalier universitaire de Sherbrooke (CHUS).

MIA is a congenital disease characterized by multiple obstructions all along the digestive tract - from the stomach to the small intestine and colon - often associated with severe immune deficiency. By studying the DNA of children with MIA, the research team identified mutations in the TTC7A gene, including one that turns out to be relatively common in the French-speaking population of Quebec.

While the disease is rare, about thirty cases have been recorded in Quebec over the last 30 years. Even today, it remains a devastating and fatal condition. "Multiple surgeries, intestinal transplants,

and bone marrow transplants have not led to any real solutions for the disease. Even after such interventions, the newborns' digestive tract does not always work the way it should. The life expectancy of these children is about two to three months.

With the discovery of the gene responsible for the disease, it will now be possible to confirm an MIA diagnosis in newborns using genetic tests," states Dr. Bruno Maranda, a physician-geneticist at the CHUS, researcher at the CHUS' Centre de recherche clinique Étienne-Le Bel (CRCELB), and professor in the Faculty of Medicine and Health Sciences at the Université de Sherbrooke (UdeS).

Although rare, the conditions seems to occur at a higher frequency in the French-Canadian population of Quebec. According to the research, this population is affected more than any other population group in the world. As some families have more than one child born with the condition, this suggests recessive heredity, which is carried by the parents.

"We have discovered that a number of children born with MIA carry the same genetic mutation from both parents. This finding confirms the recessive disease hypothesis that the mutation is inherited from both the father and the mother. Since parents don't suffer from the disease and do not know that they can transmit the mutation, the identifi-



Lead researcher Dr. Bruno Maranda.

cation of the defective gene (TTC7A) makes it possible for us to know the cause of the condition. This is excellent news both for Quebec families with the disease and families around the world where the mutation is present," says Vincent Raymond, co-author of the study and a researcher at the CHU de Québec Research Centre.

Couples with an MIA child have a 25 per cent risk of recurrence in subsequent pregnancies. "The concept of prenatal diagnosis allows couples to proceed with tests at the beginning of the pregnancy to determine whether the child they are expecting will be affected. We can also, within the same family, determine whether, for example, siblings

are carriers of this genetic condition, and eventually, whether their partner is at risk in order to predict the risk of recurrence in the following generations," stresses Dr. Maranda, the study's principal investigator and Head of the Department of Medical Genetics at the CHUS.

The CHUS will offer the prenatal diagnostic test and the screening test for MIA carriers in the summer of 2013. Further research will help to prevent MIA in children and support carriers of the gene. Prescription procedures, implementation dates and the conditions under which the tests will be carried out will be made known in the weeks to come by the CHUS.

The study, published in the May 2013 edition of the Journal of Medical Genetics under the title "Exome sequencing identifies mutations in the gene TTC7A in French-Canadian cases with hereditary multiple intestinal atresia" was conducted as part of a major Canada-wide project aiming to identify genes that cause rare pediatric disorders called Finding of Rare Disease Genes in Canada (FORGE), funded by Genome Canada, Génome Québec, the Canadian Institutes of Health Research and other Canadian agencies.

It benefited from data obtained by the large Quebec-wide CARTaGENE survey, which makes it possible to monitor the long-term health status of men and women in Quebec.

The Border Report

His diversified expertise includes organ recitals at L'Oratoire St. Joseph in Montreal and Notre Dame Cathedral in Paris...

Organ recital at First Universalist Parish

Judy Nommik
First Universalist Parish of Derby Line

A historic organ at the First Universalist Parish of Derby Line will be featured in an organ recital by Dr. William Tortolano, professor emeritus of fine arts/music from Saint Michael's College on Sunday, June 30 at 5 p.m. with reception and refreshments to follow. The recital is free and open to the public. A donation for maintenance of the organ of \$10 is suggested.

The Tracker organ at First Universalist Parish of Derby Line was built and installed around 1892 by E. A. Lane of Waltham, MA. It is a 500-pipe instrument of 11 stops, two keyboards and pedals. The church itself is a lovely, intimate space that enjoys a fine acoustic.

Tortolano will perform a diverse selection of music to display the special tonal resources of the organ. Baroque music by Froberger, Buxtehude, Pachelbel and J.S. Bach will be followed by selections by African-English composer Samuel Coleridge-Taylor as well as pieces by John Rutter, Flor Peeters, and jazz musician George Shearing. Three hymns by Vermonters will include We Three Kings, I Sing A Song of the Saints, and God of Our Fathers.

Tortolano is professor emeritus at Saint Michael's College. He taught at Saint Michael's (including after retirement) for 50 years. A graduate of Boston University, the New England Conservatory of Music, and The University of Montreal, Tortolano was also a conducting fellow at the Berkshire Music Center

(Tangle wood). His diversified expertise includes organ recitals at L'Oratoire St. Joseph in Montreal and Notre Dame Cathedral in Paris; author of books on choral music, Gregorian Chant, and a biography of Samuel Coleridge-Taylor: Anglo-Black Composer; a Yale University fellowship in medieval music through the National Endowment for the Humanities; and a visiting fellow at King's and Trinity College in Cambridge, England. He has been married for 53 years to Martha Kane, soprano. They are the parents of three children: William III, Alegra and Jonathan, all professional musicians and each married to a professional musician. The Tortolanos' five grandchildren are all involved in music as well.



Sacred circle dance celebrates summer solstice

Come and celebrate the first day of summer at a sacred circle dance around a bonfire at the Stanstead Stone Circle, Notre Dame Blvd. on Saturday, June 22. This bilingual event begins at 3:30 p.m. with several dance facilitators participating from Canada and the US sharing their favorite dances, including several dances for universal peace. A supper break at 5:30 will include a shamanic drumming and sacred song circle with visiting shaman, Astraelia. People are invited to bring their drums, rattles and ceremonial clothes and take part. After supper live music will be provided by SPIRALE, the five-piece sacred circle dance band from the Townships, featuring guitar, fiddle, flute, keyboard, drums and vocals. Weather permitting,

the evening will end with the release of multiple sky lanterns into the darkening sky. Family rates are available. This is a not-for-profit event. Extra money after expenses will be given to AVAAZ.org.

Sacred circle dancing is easy to learn. All dances are taught on the spot, many performed holding hands in a circle. Contrary to popular belief, there is no religious connotation to this form of dancing; the word "sacred" indicates respect and reverence for the music, the dance and each other. Much of the music comes from other cultures such as Slavic, Greek or Celtic, chosen for the rhythmic, captivating beat or the lyrics. Over the past 20 years thousands of dances have been created worldwide. Sacred circled is even offered as a univer-

Ye Olde Blacksmith Art Gallery opens season with photo exhibit

Ye Olde Blacksmith Art Gallery, 240A Dufferin Rd. in Stanstead, is pleased to announce the opening of the summer season on Saturday June 22, with an exhibition of photography, "Street Scenes," by two Montreal-based photographers — Gabriel Safdie and Mark Lavorato — (June 22-July 7).

The vernissage will take place Saturday, June 22 from 5-7 p.m. and all are warmly invited to attend. Opening hours for the gallery are Thursday-Sunday, 11-6 p.m. starting June 22.

For more information please call 819 876-2282.

sity course!

This is a family-style event similar to the days of old when entire communities would gather with much revelry and merriment to celebrate events such as the longest day of the year. So in the spirit of days gone by, please feel free to bring a picnic supper, your own water, a chair or blanket to sit on. Bring hula-hoops, kites, flutes, drums, your imagi-

nation, stories or talents that you have and would like to share in the creation of a very special evening.

In case of rain the event will be held in the basement of the Catholic church on Notre Dame Blvd in downtown Stanstead but please check the website: www.stansteadstonecircle.org for complete details.

A life in the country

By Olivia Ranger-Enns
Record Correspondent

"There are two spiritual dangers in not owning a farm. One is the danger of supposing that breakfast comes from the grocery, and the other that heat comes from the furnace."

— Aldo Leopold, *A Sand County Almanac*

There is some truth to Leopold's quote, and Rosemary Butler, owner of a dairy farm with 200 cows on in Sherbrooke, might agree with some of it.

The Record visited the Butler farm on a beautiful sunset evening and got to hear the latest and freshest news and opinions from a local Eastern Townships farmer.

"Dairy farming is good in that we have a consistent income," explains Butler at her kitchen table as her Airedale terriers run around the living room before being ushered upstairs. "Of course, there are challenges to the job. We could be compared to chicken farmers in that it is difficult to buy quota. Our quota is our retirement money, and these days



ROSEMARY BUTLER

A landscape picture of the Butler farm at sunset.

it's not easy."

Milk quotas are attached to land holdings representing a cap on the amount of milk that a farmer can sell every year without paying a levy. Milk quotas are assets, meaning that they can be bought and sold, or acquired or lost by other

means, and there is a market for them.

The Butlers acquired the farm in the 1940s. Given the constant work, the Butler couple is considering retirement.

"We hope that one of our kids will take over the farm," says Butler. "We have four sons: Alex, Russell, Jimmy and

Carl. Jimmy might farm, and Carl is hoping to."

The typical day of a farmer may seem gruelling to the average urbanite: getting up at 5 a.m., feeding and milking the cows, cleaning the barn, breakfast at 8 a.m., chores until 3:30 p.m. when the cows have to be fed again, 5:30 p.m., milking the cows... the day is done around 7 p.m.

"Even then, the day is not really over," adds Butler. "I usually go to the barn to make sure the cows are all right, that none of them are about to have calves for instance, that kind of thing."

Butler had some interesting insights about working a farm in the 21st century. "You have to be a good manager," she says. "There has been a lot of government intervention these days, and Quebec has had to deal with a lot of strict rules that sometimes just don't make any sense.

"For example, let's talk about the manure systems. People have understandably worried about solid manure systems, which have the possibility of

CONT'D ON PAGE 9

A life in the country

CONT'D FROM PAGE 8

running off into rivers and streams. So the government forced farmers to have some sort of contained manure system, meaning the liquid manure system. The problem starts when it gets nasty, when the system does not work well. To spread the liquid manure system we always have to hire someone, and the liquid system always does damage to the land. We have to pay thousands of dollars," explains Butler.

Her son, Carl Butler, sitting perched on an armchair in the living room, chimes in. "It's not all bad of course, but it really doesn't make sense," Carl Butler points out.

Another problem is milk certification. "It's a lengthy process," sighs Rosemary Butler. "The milk truck first tests the milk and then goes on to all the other dairy farmers. But when the tank is tested and there is a problem, the truck has to go through all the farmers in the region to find the culprit. A lot of time is wasted in the process."

Butler also finds that the public perception of farmers has not been as rosy as it was once before.

"People often call the police because they find mud on the road and think it's our fault. I don't know, but somehow it's odd how people think of us as rich people who don't deserve to be. We don't dictate the prices of food at the grocery. I think a lot of groups use ignorance to propound the image of us as nouveaux riches. People sometimes say that all farmers mistreat their animals. I'm sorry if that is the case, but there are always going to be bad apples. At least we aren't the bad apples."

"It's all a question of being in touch with farmers. Nowadays, most people have absolutely no contact with farmers, so they hear something about farmers on the news, and farmers get blamed unilaterally for something," she says.

Milk is often associated with antibiotics (bovine tuberculosis, salmonella and E. coli are diseases often feared when drinking raw milk). "We're not allowed to sell milk from the tank because it is non-pasteurized," explains Carl Butler. "I don't agree with that. I think you should be able to, if you know that it's at your own risk. I love non-pasteurized milk, anyways. It tastes so much better than pasteurized milk."

Carl Butler once worked at a farm in Denmark, where selling non-pasteurized milk is legal. "I drink non-pasteurized milk," says Carl Butler, shrugging.

When asked why farmers don't get together to fight orders and regulations they don't agree with, Rosemary Butler names time as the culprit. "We just don't have the time," she argues. "I mean, we work all day long practically, so of course farmers don't get together to do any networking. We're too busy."

Rosemary Butler agrees that milk is more expensive than it has been.

"Like anything else, the price has gone up," she agrees. "I also believe that if you want your food source to stay safe, you have to guarantee the safety of your food source."

Rosemary Butler accompanied *The Record* to the front door, where she paused to pick up one of three tiny little Airedale terrier puppies.

"I love these little things," she says.

Sherbrooke C of C chooses new Chair

The Sherbrooke Chamber of Commerce has announced the selection of Annie Lessard as its new Chair of the Board of Directors.

Lessard, a partner at Deloitte Assurance and Advisory Services, has worked for more than 18 years as a business consultant and an external auditor to private companies and the public and parapublic organization sector. She supports clients in the financial analysis of projects, in their strategic planning, and in business and management assistance.

"During the 2013-2014 year, the Chamber will continue to develop and to realize the strategic thinking about the future involving, among other things, a survey of its members. The Board will work closely with all Sherbrooke companies and the various stakeholders who are the strength of our city," said Lessard.

"To begin my term as Chair, I am fortunate to have a permanent team of dedicated and committed business people that will allow the Chamber to deal with the various socio-economic issues outlined in its strategic plan. I also wish to thank Dany Sévigny, outgoing president, who led the activities of the Chamber over the past two years."

2013 Mercedes-Benz GLK 350 4MATIC



Photos : Sébastien D'Amour

A strong contender in the luxury SUV arena



Miranda Lightstone

The sport-utility vehicle market is a cut-throat one. From cargo space to comfort to off-road capabilities, deciding whether an SUV is the best often comes down to personal choice and brand loyalty as opposed to a "better product" than the rest.

And here's where the 2013 Mercedes-Benz GLK 350 4MATIC comes on the scene: It's not necessarily better than any other SUV out there, but it does offer some upscale features and that all-important 3-pointed star symbol on the front grille that sets it apart from the rest. However, with an as tested price in the \$54,000 range (\$44,000 base), its attempt to attract the masses may be in vain.

Manly on the outside and in

If nothing else, the 2013 Mercedes-Benz GLK 350 4MATIC looks damn good. I absolutely love the strong lines, aggressive front grille with the massive chrome Mercedes logo and the mock push bar (part of the standard AMG Sport Package). Just the right amount of chrome accents are thrown on the exterior to bump up the class factor. The almost-too-small rear spoiler and 20" five twin-spoke wheels add a touch of "sporty" to the overall look, as well.

Step inside the 2013 Mercedes-Benz GLK 350 4MATIC and that manly, assertive look continues. I immediately thought "military" the moment I sat in the 8-way power adjustable driver's seat. From the symmetrical, mounted buttons on the leather-wrapped steering wheel to the propeller-blade air vents to the button-loaded but oh-so-organized middle console, there's

something extremely strict about the interior design - very German. Everything has its place, everything has its purpose and nothing is overdone. And I love it.

While I'm not a huge fan of the Mercedes-Benz COMAND entertainment and navigation system, it's not impossible to use and quite easy to get used to. I also found the placement of the control knob a bit uncomfortable. As I am on the shorter side of the spectrum, my seat has to be pushed farther forward than most, so in order to use the system control knob ahead the middle console arm rest I had to angle my elbow out as it would have met with the end of the seat and my hand would never reach the knob. And because of this, I was required to take my eyes off the road and look down each time I wished to use the knob while driving, just to make sure my arm was angled enough to reach it.

Other than that, the interior of the 2013 Mercedes-Benz GLK 350 4MATIC is well-built and comfortable for long or short journeys. It also offers a fair amount of cargo space with 450 litres available in the trunk.

A techno-nanny keeps you on track

When it comes to driver assist bits and bobs, I think the 2013 Mercedes-Benz GLK 350 4MATIC has one of the longest lists I've seen in quite some time: Acceleration Sid Control, ABS, AGILITY CONTROL suspension, hill start assist, ATTENTION ASSIST, PARKTRONIC, active blind spot assist, active lane keeping assist, adaptive highbeam assist, passive lane keeping assist... the list seems to go on and on. And all that's to say: The GLK 350 4MATIC has the technology to make your drive that much easier - or at least more controlled.

While I appreciate the blind spot assist, rearview camera and adaptive highbeam assist (that automatically dims highbeams if it senses oncoming traffic), the rest is just added fluff and will inevitably turn into expensive

repair bills down the road.

One of the better electronic features is Mercedes-Benz new start/stop-ECO function that shuts the engine off when you're stopped (in traffic, or at a light) and turns it back on as soon as you take your foot off the brake. This is a fabulous feature for saving both gas and the environment.

Also, Merc's 4MATIC all-time all-wheel drive system is a great feature for our Great White North winters and will keep you well sorted no matter what the weather gods throw your way on the road.

A fair amount of power

Equipped with a 3.5L direct injection V6, the 2013 Mercedes-Benz GLK 350 4MATIC is good for 302 horsepower and 273 lb-ft of torque. Coupled with Merc's 7G-TRONIC PLUS automatic transmission, this GLK is a joy to drive, and I'm not sure that's entirely to do with the engine output and power.

Offered with Mercedes-Benz's STEER CONTROL Electric Power Steering, handling in the GLK is unlike most SUVs. It, thankfully, handles and steers like a car. Steering is precise and you feel connected to the vehicle, even on rougher terrain. This explains, perhaps, why I felt most comfortable off-roading in the GLK as opposed to its larger GL and ML brothers.

A GLK in the driveway

After driving the GLK for a week, I have to say I'm impressed. However, not in an "oh my God I must own one" kind of way, but more in a "I get why there are so many on the road" way. The 2013 Mercedes-Benz GLK 350 4MATIC is a luxurious option to the average-Joe SUV choices currently available, but I'm not quite sure it's worth dishing out the extra dollars to own.



1205 Wellington St. S.
569-5959
563-0036

IMPORTS WELCOME HERE!



Locally installed...
Nationally guaranteed

Have a problem?
Talk to Fernand!

53964

Local Sports

"I [was] more of a hard working player, so you have to work hard for me or you're not going to play."

QUEBEC JUNIOR AAA HOCKEY

NHL veteran Pascal Rhéaume to coach Champlain Cougars

By John Edwards
Special to The Record

The Champlain Cougars named Pascal Rhéaume as the new head coach of the Junior AAA hockey team on Tuesday. Rhéaume, 39, spent last season as an assistant coach with the Sherbrooke Phoenix, where he worked under former Cougars bench boss Judes Vallée. The

Cougars job will be Rhéaume's first head coaching position.

"For my career, the choice to start with the Cougars is the best step for me," said Rhéaume at Tuesday's press conference. "I want to coach higher in the future. I want to coach Major Junior, but I thought it would be better to start here. At Junior AAA you deal with the same type of players, 17- to 20-year-olds."

"When we met with Pascal," we were really impressed. He's got great ideas and I think it's a really good fit for the program," said Sylvain Laflamme, Champlain's athletic director. "He's got a presence about him. His hockey background is something special, but it's the human qualities that we were really impressed with."

Rhéaume, a Quebec City native, played major junior hockey in Sherbrooke with the old Faucons franchise in 1992-93 before embarking on a 17-year professional career that saw him play 318 NHL games in stints with New Jersey, St. Louis, Chicago, Atlanta, the New York Rangers, and Phoenix, highlighted by a Stanley Cup win in 2003 with the Devils.



JOHN EDWARDS

The Cougars named Pascal Rhéaume as the new head coach Tuesday.

Altogether, the well-travelled centre played more than 1,000 professional games for 15 different franchises, from San Antonio, Texas to Vienna, Austria.

Rhéaume was a two-way centre in his

playing days, and will bring that hard working attitude to his coaching position.

"My practices are going to be really intense. I believe that when you practice



hard, you play hard. I [was] more of a hard working player, so you have to work hard for me or you're not going to play," he said.

The rookie bench boss cites Joel Quenneville, the current Chicago Blackhawks head coach, as someone he'd like to model his career after.

Rhéaume spent three years playing for Quenneville with St. Louis from 1999 to 2002.

"Joel was fair and tough - tough in practice - but honest, easy to approach, communicated easily, and you felt that when you played for him, you wanted to win for him."

Rhéaume replaces Dominic Desmarais, who went 27-20-5 in his one season as head coach before leaving the post last month. The Cougars finished eighth in the Quebec Junior AAA Hockey League last season but advanced to the league semifinals, where they fell to the eventual champions Longueuil in seven games.

The Cougars have a pre-camp scheduled for June 29-30, with training camp set to begin in August.

CANADA GAMES VOLUNTEERS

Bailey and Elkas: Spending the summer in Sherbrooke

By Olivia Ranger-Enns
Record Correspondent

"We don't have to leave Sherbrooke this summer for our holidays this year. The fun is coming to us," confides Stefan Elkas, alluding to the Sherbrooke Canada Games.

His wife Kim Bailey concurs. "We're going to have a blast! The Sherbrooke Canada Games are going to be huge."

Both Elkas and Bailey will be acting as volunteers for the Sherbrooke Canada Games. Perfectly bilingual, the couple will be together for the two weeks working at the triathlon and basketball sites.

"We heard about the Games a year and a half ago," says Bailey at the café Brûlerie on Queen Street in Lennoxville. "It felt like so far away, and here we are with only two months to go! It's nuts. I'm really starting to feel the excitement."

Elkas will be acting as commentator for the soccer games, which means announcing the beginning and ending of each game, marking each score and stating who scored and how.

"I like that kind of thing," says Elkas, shrugging.

Elkas is excited to practice what he calls "worker bee" jobs. "A year ago, the Canada Games were hiring people for big, administrative jobs to head up the Games. I didn't want that kind of job, but a nice little worker bee volunteer job for me is great. My whole family is going to be treating the Games seriously," he adds grinning.

A funeral parlour owner, Elkas lives in Sherbrooke with his wife and two daughters, Néomie and Hannah. The entire family is going to be involved, and the Baileys hope their daughters will also volunteer for the Games.

The couple might also be helping out in terms of security and driving.

"Basically, we're ready to do almost anything, we just wanted to make sure we would be spending time together," says Bailey laughing.

The high school sweethearts were both born and raised in Sherbrooke. "We met at Galt, and the rest is history," adds Bailey.

"I still remember taking the number two bus from where I lived, that was on one end of Sherbrooke, to where you lived, which was on the other side of town," exclaims Stefan Elkas. "I couldn't wait to get my driver's license at sixteen."

Bailey is an occupational therapist, working at the Lennoxville and District Community Aid and the Wales home in Richmond. "It's fun," says Bailey. "We decided to take some summer holidays, but they'll definitely be spent at the Games. We won't be bored."

Elkas and Bailey were quite athletic in high school, but still continue in the

realm of sports. "We still kayak and our girls do a lot of sports. Stefan did a lot of basketball, football and ten years of track and field," explains Bailey.

The couple knows a few athletes who will be performing at the Games, such as basketball star Raphaëlle Roy-Ash and swimmer Samuel Wang. "It will be great to see them live. Samuel Wang is such a hard-working young man," adds Bailey.

"Sherbrooke is going to be booming. There is going to be so much positive energy," says Elkas. "We'd highly recommend the Park Jacques-Cartier to tourists... and of course the river."



Death

Death



**Alice
(nee Simpson)
THOMAS**

Passed away peacefully at the CSSS Memphremagog on Wednesday, June 12, 2013, at the age of 90.

Cherished wife of the late Ozzie Thomas and precious mother of Michael and Myrna-Manon (Noel). Dear grandmother of: Danny, Sophie, Claudine (Antoine), Kevin (Valerie), and Roxanne. Alice will also be sadly missed by her great-grandson Charles-Antoine and her sister-in-law Marlene, along with nieces, nephews, cousins and friends.

There will be visitation in the presence of her ashes at the Cass Funeral Home, Stanstead, QC on Monday, June 17, 2013 from 11 a.m. to 1 p.m. followed by a service in the Manoir Stanstead, with Rev. Lise Kuzminska officiating. Interment will take place in the Dixville Cemetery.

As a tribute to her memory, donations made to the Manoir Stanstead, 496 Dufferin Street, Stanstead, QC JOB 3E0 or the CHSLD, 50 rue Saint-Patrice est, Magog, QC J1X 3X3 would be greatly appreciated by the family.

CASS FUNERAL HOMES
PHONE: 819-876-5213
stanstead@casshomes.ca

545 Dufferin Street, Stanstead QC
FAX: 819-876-5213
www.casshomes.ca

Birth

Birth Announcement



Sharon L. Odell & William E. Lenselink are proud parents of a baby girl and Mayve is a big sister!
Delaney Violet Bardina Odell-Lenselink
Born: Thursday, March 28, 2013, 1:09 a.m.
Weight 7.15 lbs., Civic Hospital, Ottawa, Ontario
Delaney is the great-granddaughter of Ronald L. Odell (who passed away May 12) and granddaughter of Gary L. Odell, both formerly of Sherbrooke, QC.

HAAGEN-DAZS TOPS TASTE TESTS OF FROZEN TREATS

Willing to splurge for a tasty frozen treat? Then look no further than Haagen-Dazs. The famed ice cream maker edged out the competition in recent taste tests of vanilla frozen yogurts and butter pecan ice creams that were performed by ShopSmart, the shopping magazine from the publisher of Consumer Reports.

ShopSmart's top picks for chocolate and vanilla ice creams have remained unchanged since its last test, with Haagen-Dazs and Ben & Jerry's clinging to their respective titles. So this year, testers decided to taste vanilla frozen yogurt, the most popular flavor, and butter pecan ice cream, which is among the best-selling flavors.

ShopSmart deemed Haagen-Dazs vanilla frozen yogurt worth the splurge. Per serving, it costs \$1.25, and while it has more calories and sugars than runners-up from Blue Bunny and TCBY, the real vanilla and fresh dairy flavors come through. And although a bit icy, it melted just right.

Blue Bunny Vanilla Bean frozen yogurt was a very close second in ShopSmart's tests, noted for its vanilla puddinglike flavor. It costs 33 cents per serving — less than a third of the price of Haagen-Dazs. Newcomer TCBY Classic Vanilla Bean frozen yogurt received high marks for its vanilla-custard flavor



and costs 37 cents per serving, but it earned third place because it was a bit icy and gummy.

When it came to butter pecan ice cream, Haagen-Dazs again claimed top honors in ShopSmart's tests. It is described as decadently delicious — rich and eggy, with flavorful bits of nuts. But the fat and calories were off the charts, and at a cost of \$1.12 per serving, it was among the most expensive of the butter pecan ice creams that were tested.

Great Value (Wal-Mart) Butter Pecan ice cream, a ShopSmart bargain buy at 27 cents a serving, was rich, with a big butterscotch flavor and roasted pecan pieces, and it was almost as yummy as Haagen-Dazs' Butter Pecan. Blue Bunny Premium Butter Pecan ice cream, which costs 35 cents a serving, rounded out the top three for its tasty flavor, but it lost points for being sparse on nuts and a bit icy.

FROM CONSUMER REPORTS (R) by the editors of Consumer Reports

DATEBOOK

THURSDAY, JUNE 13, 2013

Today is the 164th day of 2013 and the 86th day of spring.

TODAY'S HISTORY: In 1934, German Chancellor Adolf Hitler and Italian Prime Minister Benito Mussolini met in Venice, Italy, prompting Mussolini to later refer to Hitler as "a silly little monkey."

In 1966, the U.S. Supreme Court ruled in *Miranda v. Arizona* that police must inform suspects of their rights before questioning them.

In 1967, Thurgood Marshall became the first African-American Supreme Court justice.

TODAY'S BIRTHDAYS: William Butler Yeats (1865-1939), poet/dramatist; Harold "Red" Grange (1903-1991), football player; John Forbes Nash Jr. (1928-), mathematician; Christo (1935-), artist; Ban Ki-moon (1944-), U.N. secretary-general; Stellan Skarsgard (1951-), actor; Tim Allen (1953-), actor; Chris Evans (1981-), actor; Kat Dennings (1986-), actress; Ashley and Mary-Kate Olsen (1986-), actresses.

TODAY'S FACT: Snigdha Nandipati, a 14-year-old from San Diego, won the 85th Scripps National Spelling Bee in 2012 by correctly spelling the word "guetapens," a French-derived word that means "ambush, snare or trap."

TODAY'S SPORTS: In 1948, Babe Ruth appeared at Yankee Stadium for the last time, on the occasion of the New York Yankees' Silver Anniversary Day, during which his No. 3 jersey was ceremonially retired.

TODAY'S QUOTE: "People who lean on logic and philosophy and rational exposition end by starving the best part of the mind." — William Butler Yeats

TODAY'S NUMBER: 73.7 million — estimated combined population of North and South Korea in mid-2013.

TODAY'S MOON: Between new moon (June 8) and first quarter moon (June 16).

RATES and DEADLINES: ANNOUNCEMENTS & NOTICES

BIRTH NOTICES, CARDS OF THANKS, IN MEMORIAMs, BRIEFLETS:

Text only: 37¢ per word. Minimum charge \$9.25 (\$10.63 taxes included)

Discounts: 2 insertions or more: 15% off

With photo: additional \$18.50. **DEADLINE:** 11 a.m., day before publication.

BIRTHDAY, ANNIVERSARY & GET-WELL WISHES, ENGAGEMENT NOTICES:

Text only: \$15.00 (includes taxes)

With photo: \$25.00 (\$28.74 taxes included) **DEADLINE:** 3 days before publication.

WEDDING WRITE-UPS, OBITUARIES:

\$25.00 (\$28.74 taxes included) WITH PHOTO: \$35.00 (\$40.24 taxes included)

Please Note: All of the aforementioned (except death notices) must be submitted typewritten or neatly printed, and must include the signature and daytime telephone number of the contact person. Can be e-mailed to: classad@sherbrookerecord.com - They will not be taken by phone.

DEADLINES FOR DEATH NOTICES:

For Monday's paper, call 819-569-4856 between 1 p.m. and 5 p.m. Sunday.

For Tuesday, Wednesday, Thursday or Friday's edition, call 819-569-4856 or

fax 819-569-1187 (please call to confirm transmission) or e-mail: production@sherbrookerecord.com between 9 a.m. and 5 p.m. the day prior to the day of publication. The Record cannot guarantee publication if another Record number is called.

TOWNSHIPS' CRIER

TOWNSHIPS

If you want to drink, that's your business. If you want to stop, we can help. Call Alcoholics Anonymous 1-888-424-2975, www.aa.org

KINNEAR'S MILLS

A presentation by Steve Cameron, "Sintigues of our Fathers" - cholera, revolution, foolishness, national intrigue. Sunday, June 16 from 2 p.m. to 4 p.m. at the Community Hall, Lowry St. Sponsored by the Megantic County Historical Society. All welcome.

WATERVILLE

Salad Luncheon, in aid of St. John's Anglican Church in Waterville, will be held on Saturday, June 15 from 11 a.m. to 1 p.m. in the Church Hall. Hope to see you there.

LENNOXVILLE

Lennoxville United Church's UCW-sponsored annual Strawberry Social will be held from 4 to 6:30 p.m. on Thursday,

June 20 in the Lower Scott Hall, 6 Church Street, Lennoxville. Join us for hot dogs, freshly-picked Quebec strawberries, homemade shortcakes, cake and ice cream.

BURY

Come and enjoy an evening of country/bluegrass music with Terry Howell, Mike Patrick and friends at the Bury United Cultural Centre on Friday, June 14 at 7 p.m. To reserve tickets, call Lynn at 819-872-3653 or Violet at 819-884-5586. Fundraiser for the Bishopton United Church.

BROOKBURY

Potluck Supper at the Brookbury Hall on June 15 at 5 p.m. Everyone welcome. For info: 819-884-5984.

MINTON

Waterville/North Hatley United Church will be holding their first summer service at Minton on Sunday, June 16, 2013 at 2 p.m. with Rev. Mead Baldwin. Everyone welcome.

NORTH HATLEY

Our Piggery Barn Sale will be held on Saturday, June 22 from 8 a.m. to 2 p.m. and Sunday, June 23 from 11 a.m. to 2 p.m. Tables are available for rent. Every Sunday starting June 23 from 11 a.m. to 1 p.m. is the Sunday Farmers' Market in the Piggery parking lot. Stalls are avail-

able for rent by calling or by sending an email to the Piggery. 819-842-2431, piggerymedia@gmail.com

GEORGEVILLE

Strawberry Social at Murray Memorial Hall on June 28 from 7 p.m. to 9 p.m. Strawberries, ice cream, home made biscuits, cupcakes and beverage. Sponsored by the United Church.

STANSTEAD/NORTH HATLEY

The Frontier Animal Society Fundraiser at the Piggery Theatre, Friday, July 12, 8 p.m. We are delighted to be able to present Honky Tonk Blue, The Night Hank met Patsy. You've heard how good it is, come and see for yourself. Please reserve with Mary at 819-838-1421 so F.A.S. will benefit.

KINGSEY FALLS

A Victorian Garden Party will be held Sunday, July 7 at 68 Route Dubois. Punch and fruit served at 1 p.m., tea and sweets at 3 p.m. Fundraiser for St. Paul's Anglican Church, Sydenham. Tickets available from Russell Frost, Susan C. Mastine, Doug Beard, Jim Mastine. Info: 819-848-2430. Period costumes optional.

SOUTH DURHAM

Strawberry Ice Cream Social at South Durham United Church on Saturday, June 22 from 2 to 4:30 p.m. Ice cream,

strawberries, variety of sauces and cake will be served. Admission charged.

MOE'S RIVER

The annual Moe's River Strawberry Ice Cream Social will be held on Sunday, July 7 from 2-5 p.m. at the Moe's River Church. Parking in the Mill yard and in Ronnie Hazeltine's yard. Bring your own lawn chairs. There will be music, dancing, raffles, great conversation, desserts, and of course ice cream and strawberries!

AUSTIN

MS Branch 2000 "Special Father Day" afternoon on Sunday, June 16, 1:30 p.m. to 6 p.m., Municipal Hall, Millington Road, Austin. Entertainment by Jimmy Edwards & The Country Folks. Free coffee and tea, light snacks served at 4 p.m. Everyone is encouraged to bring a few sandwiches or a dessert to keep our cost down. See you there Folks! Something for the Dads.

This column accepts items announcing events organized by churches, service clubs and recognized charitable institutions for a \$7. fee, \$10. for 2 insertions of same notice, \$13. for 3 publications. Maximum 35 words. If you have more than 35 words the charge will be \$10. per insertion. Requests should be mailed, well in advance, to The Record, P.O. Box 1200, Sherbrooke, Quebec, J1H 5L6, be signed and include a telephone number and payment. Admission charges and trade names will be deleted. No dances.

60th Wedding Anniversary



Congratulations
Donald & Eileen Drew

Love & best wishes
Craig, Kathy, Cordell & Courtney
Chris, Melissa, Brynne,
Annakah, Caiden & Lochlann

The problem is, I believe I'm becoming infatuated with her

THURSDAY, JUNE 13, 2013

Annie's Mailbox

We stood back up, only to be yelled at again. I turned around and explained that

Dear Annie: About a year ago, I ran into a woman I used to spend time with in high school. We are both married, although she is going through a divorce.

Since that day, she and I have been talking quite a bit. We discuss a lot of different things, all on a platonic level. The problem is, I believe I am becoming infatuated with her again. I had a thing for her throughout high school but never had the courage to ask her out, probably because I was too afraid to lose our friendship.

I am now in a situation where I won't be home for a few months. I know I will miss her communication. I feel I'm doing something wrong. Is this normal? Do I need to just keep my distance and cease contact? — Back in High School

Dear Back: You recognize that you are "becoming" infatuated (we think you are already there) and will miss this woman's communication. The fact that she is going through a divorce also puts you in an awkward position, because she may lean on you for comfort, and when she becomes available, you will find her hard to resist.

Please back far, far away before you find yourself enmeshed in an affair, whether emotional or physical. If your marriage needs revitalizing, work on it. Consider how your wife would feel if she found out how close you are to this other woman. How would you feel if she did this to you? You are playing with fire. Stop.

Dear Annie: This summer, I have my concert tickets ordered and am excited to see some of my favorite performers on stage. However, I'm unsure of proper etiquette after a problem I encountered last year.

I went to a country concert, which meant plenty of beer and dancing. The problem was, as soon as the audience stood up, the people directly behind me started yelling at my friend and me to sit down. We did, but we couldn't see a thing because of the dozens of rows of people standing in front of us.

everyone else was standing and they should do the same. They were angry and continued to yell throughout the concert. After the concert, they sarcastically thanked us for ruining their night.

What is the right way to handle people like this? Should I sit and see nothing because misery loves company? — Juliana

Dear Juliana: Concerts have evolved into two basic types: The formal concert, where everyone sits, and the informal concert, where people often stand. Once the people in the rows ahead of you get up, you need to do the same in order to see. We have advised people who attend such concerts to try to get seats in the front row or first-row balcony if they want their view unobstructed. Those who are in wheelchairs often find there is a handicapped section, although it may be necessary to find an usher and inquire.

It is unrealistic at informal events to expect hundreds of other people to sit down for your convenience. If this happens again, apologize to the people behind you and suggest that they, too, stand up or move closer to the aisle for a better view. You are not obligated to sit if the people in front of you are standing.

Dear Annie: "An Anxious Mom" was reluctant to give money from her late husband's will to her 58-year-old unemployed son who is living on his veterans benefits. One of your suggestions was to put the money in a trust.

Please suggest she check into creating a Special Needs Trust for her son. If she gives the money directly to him, he will probably spend it very quickly, but he could also lose his VA benefits. She will need to consult a lawyer knowledgeable in these matters. — M.

Annie's Mailbox is written by Kathy Mitchell and Marcy Sugar, longtime editors of the Ann Landers column.



Robert Frenette, 19 from Woodstock, New Brunswick, along with Katie Neu, 17 of Kitchener, Ontario, are two youths who share one thing in common. They have been bullied. They also work for change.

The adversity they faced in school has propelled them to create **BullyingCanada.ca** - an anti-bullying website for youth and by youth. The website offers tips for a bystander, victim and bully. The site also features a database of links to other anti-bullying websites.

Subscribe to the free e-newsletter "Youth Voices" that highlights anti-bullying work around the country by emailing to:

Subscribe@BullyingCanada.ca

More information contact them by email at:

Info@BullyingCanada.ca

or visit their website

www.BullyingCanada.ca

CELEBRITY CIPHER by Luis Campos

Celebrity Cipher cryptograms are created from quotations by famous people, past and present. Each letter in the cipher stands for another.

"EBIOOIP, CHFO ITEFORP, XTZ'R
BCYBDP RBFO TAA TZ RHVO. RWO
RIHEF HP RT BCYBDP FOOJ RWO
OZMHZO ISZZHZM." — MBID PHZHPO

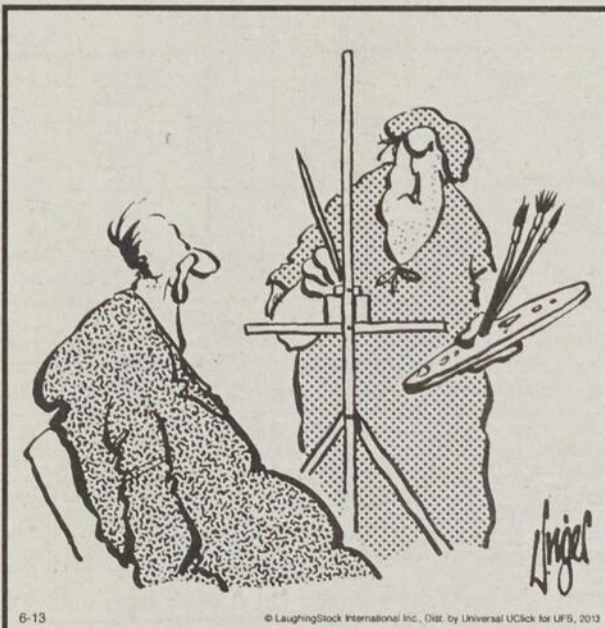
Previous Solution: "Literature is the art of writing something that will be read twice; journalism what will be read once." — Cyril Connolly

TODAY'S CLUE: *W stnba A*

KIT N' CARLYLE



HERMAN



"I don't usually do passport pictures."

ALLEY OOP



ARLO & JANIS



THE BORN LOSER



FRANK AND ERNEST



GRIZWELLS



SOUP TO NUTS



Go grocery shopping with dietitians.
When you choose products with the Health Check symbol, it's like shopping with the Heart and Stroke Foundation dietitians, who evaluate every participating product based on Canada's Food Guide.
www.healthcheck.org

Check for Health Check™

Diabetes The New EPIDEMIC

Diabetes Québec

Information and donations:
(514) 259.3422 or 1.800.361.3504
www.diabete.qc.ca

REACT NOW!

CALL SHERBROOKE: (819) 569-9525 BETWEEN 8:30 A.M. AND 4:30 P.M.
E-MAIL: classad@sherbrooke-record.com
OR KNOWLTON: (450) 242-1188 BETWEEN 9:00 A.M. AND 4:00 P.M.

CLASSIFIED

DEADLINE: 12:30 P.M. ONE DAY PRIOR TO PUBLICATION
OR MAIL YOUR PREPAID CLASSIFIED ADS TO
THE RECORD, P.O. BOX 1200, SHERBROOKE, QUEBEC J1H 5L6

035 For Rent

CLASSIFIEDS ONLINE!
www.sherbrooke-record.com

100 Job Opportunities

DRIVERS WANTED: AZ, DZ, 3 or 1 with airbrakes: terrific career opportunity with outstanding growth potential to learn how to locate rail defects using non-destructive testing. Plus extensive paid travel, meal allowance, 4 weeks vacation and benefits package. Skills needed: ability to travel 6 months at a time. Apply online at www.sperryrail.com. Under careers, click here to apply, keyword: Driver. Do not fill in city or state. E.O.E.

PART-TIME CLEANER wanted for outdoor and indoor work at the Lion Pub, Lennoxville. Hours vary weekly, physical strength an asset. Call 819-562-4589 and leave a message for Steve.

THE RECORD is looking for a **helper in the press department**, no experience necessary, will train. 18-20 hours per week, evenings Sunday to Thursday. Must be physically fit. Salary \$10.15. Email billing@sherbrooke-record.com

100 Job Opportunities

R.H. Rediker Transport Ltd.

LOOKING FOR OFFICE ASSISTANT /RECEPTIONIST

• Must have experience & good references

R.H. Rediker Transport
110 rue Principale
Stanstead, Quebec

Please call **819-876-2755** for more information.

Want your ad to stand out?
For **.50** a word - **bold** it.

140 Professional Services

STICKLES UPHOLSTERY
25+ years experience. Antique and modern furniture. Frame, spring and fabric repair. Fabric samples available. For a free estimate call or email: 819-889-2519; stephenstickles@live.ca.

145 Miscellaneous Services

LENNOXVILLE PLUMBING. Domestic repairs and water refiners. Call Norman Walker at 819-563-1491.

190 Cars For Sale

CLASSIFIEDS ONLINE!
www.sherbrooke-record.com



Make your classified stand out, add a photo for **\$10.** per day. Deadline: 2 days before publication. Drop by our office in Sherbrooke or Knowlton. **819-569-9525. classad@sherbrooke-record.com**

TOYOTA CAMRY XLE, 2003, 4 cylinder, automatic, mags, air conditioning, sunroof. Mint condition. All maintenance bills, Original owner. **Must see!** \$7,500. 819-569-0500.

100 Job Opportunities

215 Boats

12 FT. ALUMINUM BOAT and 14 ft. square back canoe. Call 819-569-5031.

275 Antiques

WE BUY from the past for the future, one item or a household, attic or basement, shed or garage. We like it all, give us a call. 819-837-2680.

290 Articles For Sale

16' CANOE, KEVLAR PROSPECTOR, new, 48 lbs. \$1499., direct from manufacturer 50% off. Cookshire Sherbrooke. Contact realoutbackcanoes@hotmail.com, 1-905-973-1685.

1987 CHEVY N30 RV with Shasta camper, 54,500 miles. Registered in Vermont. Runs great. Call 819-875-3618, ask for George or Arnie. 40 acres, mostly woods.

LARGE REFRIGERATOR and lots of nice glassware, some antiques. Call Renee at 819-835-0584.

294 Events

CLASSIFIEDS ONLINE!
www.sherbrooke-record.com

320 Livestock

10 BEEF COWS, Charolais, Angus and Shorthorn. Due in September, bred with Angus bull. For information call (450) 531-2142.

330 Pets

DOG BOARDING at Blue Seal. Weekends, holidays and day care. **Cageless.** Personalized care for your pet. **Blue Seal**, the Animal Nutrition Centre, 1730 Wellington South, Lennoxville, 819-348-1888.

Looking for a job or qualified personnel? Consult our **Classified ads!**

340 Garage Sales

BARNSTON Garage Sale on June 15 & 16, 8 a.m., at 2644 Cabana Road, Barnston-Coaticook. Pick-up truck box cap, salt & pepper shakers, books, golf clubs, patch work blankets, Christmas decorations, fishing flies, tools, etc.

CANTON DE HATLEY

945 ch. Capelton, Canton de Hatley, Saturday, June 15 and Sunday, June 16, 8 a.m. to 4 p.m. Motorcycle jackets, household items, tools, kids bikes.

HUNTINGVILLE

Garage Sale on Friday, June 14 and Saturday, June 15 at 4750 Route 147, Huntingville. Collector plates, small antiques, baseball & hockey cards, picture frames, some furniture, milk bottles, CD's, Beanie Babies, tools, planer.

LENNOXVILLE

Friday and Saturday, June 14 & 15, 28 Lorne Street. Welder, table saw, lawn mower, winter tires for Jeep, wash stand, luggage, clothes, books, tools and much more.

LENNOXVILLE

Huge 2-day garage sale, 36 Charles-Lennox in Lennoxville, Friday, June 14 from 8 a.m. to 7 p.m. and Saturday, June 15 from 8 a.m. to noon. Dishes / glassware from Estate Sale. Antiques and vintage items, household articles ++, toys, etc.

SHERBROOKE

765 Bacon St. (via Thibault), Sherbrooke, Friday and Saturday 8 a.m. to 5 p.m. Household items, tools and so much more! Come see!

STANSTEAD

Friday and Saturday, June 14 & 15, at 24 Centre St., Stanstead. Many household items, dishes, tools, craft items. Something for everyone.

430 Personal

TRUE PSYCHICS! For answers call now, 24/7, toll free 1-877-342-3032, mobile #4486, www.truepsychics.ca.

440 Miscellaneous

CRIMINAL RECORD? Don't let your past limit your career plans! Since 1989. Confidential, fast, affordable. A+ BBB rating. Employment and travel freedom. Call for free info booklet. 1-8-now-pardon (1-866-972-7366). RemoveYourRecord.com

Selling, buying, exchanging, offering services? Put it in our Classifieds for results!

Diabetes The New EPIDEMIC



REACT NOW!



Information and donations: (514) 259.3422 1.800.361.3504 www.diabete.qc.ca

Military Whist at Eustis

On Friday, June 7, 2013 eleven tables of players got together to play Military Whist at the Eustis Hall. The winning table with 29 flags was Emily Smerdon, Betty Rice, Elsie Mills and Madeleine Beaulieu. Second place with 25 flags went to the table of Mayotta Taylor, Grant Taylor, Bea Jubly and Mac Jubly. The lowest flag total (15) was won by Eleanor McElrea, Caroline Rowe, Bev Suitor and Grace Betts.

The two marked plates were won by Helen Digby and Mary Kydd. The three prizes for the half and half were won by Jack Kimpton, Caroline Rowe and Isabel Nelson. Everyone present eventually won a door prize!

We were pleased to welcome The Robinson's from Ontario who are relatives of Arthur & Margaret Cheal. We hope they had fun and can come again when visiting the Townships.

Thanks to everyone for helping before, during and after the games. Louise, Betty and Emily were great in giving a hand and supplying the flags and cards. As this was our last card party until September, the Eustis Ladies Guild thanks those who have supported us at this card party and previous ones this spring. Thanks also to the kitchen staff who served a nice lunch.

We hope to have a few more card parties this Fall. Please see The Record for the date of our first card party in September.

Submitted by Meryl Nutbrown

SUDOKU

Difficulty: 4 (of 5)

9	5				6	7		
7			8					3
		4	9					1
		5						
			3	6				9
		2			4			
	8							2
		1		7			8	5
5	7	2		1				3

6-13-13

©2013 JFS/KF DIST. BY UNIVERSAL UCLICK FOR UFS

PREVIOUS SOLUTION

5	1	3	6	8	9	2	7	4
7	8	9	3	2	4	1	5	6
6	2	4	1	7	5	8	3	9
2	4	5	9	3	7	6	1	8
1	7	6	8	5	2	9	4	3
9	3	8	4	6	1	5	2	7
4	6	1	5	9	3	7	8	2
8	5	7	2	4	6	3	9	1
3	9	2	7	1	8	4	6	5

HOW TO PLAY: Each row, column and set of 3-by-3 boxes must contain the numbers 1 through 9 without repetition.

Looking to rent an apartment? Or want to rent one? Place an ad in the classifieds!
(819) 569-9525 or (450) 242-1188

Your Birthday

THURSDAY, JUNE 13, 2013

Be patient when it comes to your objectives and aims in the coming days. Your progress might be rather slow in the beginning, but with each passing month, your momentum will gradually increase.

GEMINI (May 21-June 20) — You should be able to call the shots with excellent results. Just be sure to pick the right people for your team.

CANCER (June 21-July 22) — Be your own person, striving to do your own thing. If you can work independently of others, you'll be able to make significant progress.

LEO (July 23-Aug. 22) — Try to spend some time with very special friends. Certain events are occurring that will cement such bonds even further.

VIRGO (Aug. 23-Sept. 22) — If you're motivated by unselfish reasons, you can make some major achievements. When doing things for others, you'll find yourself advancing your own causes as well.

LIBRA (Sept. 23-Oct. 23) — What you say is likely to carry far more weight than usual, especially for a friend who is in dire need of encouragement. Devote as much time as possible to being this person's booster.

SCORPIO (Oct. 24-Nov. 22) — You have two especially strong assets that can be utilized for profitable ends. The first one is your commercial instinct for what the

public needs; the second is your knowledge of the market.

SAGITTARIUS (Nov. 23-Dec. 21) — Don't attempt to do everything single-handed today when you have plenty of others waiting to help. Besides, success is more likely when the effort to attain is collective.

CAPRICORN (Dec. 22-Jan. 19) — Having plenty of time to play will not necessarily satisfy your restless nature. To assuage this uneasiness, you need to feel that you've accomplished something worthy.

AQUARIUS (Jan. 20-Feb. 19) — All work and no play could quickly put you in a rut. Keep your nose to the grindstone early on, so that you'll have some time to do something relaxing later.

PISCES (Feb. 20-March 20) — This is an excellent day to take care of deadlines. Fortunately, you're a strong finisher, and you should be able to clean up some critical matters.

ARIES (March 21-April 19) — If you're feeling restless, why not get in touch with some old friends whom you haven't seen or talked to in quite a while? It'll be worth it.

TAURUS (April 20-May 20) — Stay on top of arrangements that could add a sizeable amount to your resources. Plans that you are in the midst of developing could become quite meaningful.

Do not jump to beginnings

by Phillip Alder

Anna Quindlen, an author and journalist, said, "Life is not so much about beginnings and endings as it is about going on and on and on. It is about muddling through the middle."

Bridge deals, though, are about all of the tricks, the beginning, middle and end. One must be careful about jumping to conclusions at the beginning.

In this deal, how should South play in three no-trump after West leads the spade eight?

When North balances with two clubs, he may bid a couple of points lighter than he would have needed in second position. So when South advances, he should add a couple of points for his actions — hence two no-trump, not three no-trump. But North, because he has a full-weight overcall, raises.

Declarer starts with seven top tricks: one spade, three hearts, one diamond and two clubs. Obviously, the clubs will provide several extra winners. Also, because the spade queen can be established immediately, it looks natural for declarer to play low from the board at trick one.

However, that could be fatal. East can win with his spade king and shift to diamonds. Then, when he gets in with his club trick, the defenders run

North 06-13-13			
♠ A 6 5			
♥ A Q J			
♦ 9			
♣ K 10 9 7 6 2			
West			East
♠ 8 3			♠ K J 10 9 2
♥ 10 8 7 6 5 4 2			♥ --
♦ J 10 8 7			♦ K Q 5 2
♣ --			♣ Q J 4 3
South			
♠ Q 7 4			
♥ K 9 3			
♦ A 6 4 3			
♣ A 8 5			
Dealer: East			
Vulnerable: East-West			
South	West	North	East
1 ♠			
Pass	Pass	2 ♣	Pass
2 NT	Pass	3 NT	All pass
Opening lead: ♠ 8			

the diamonds. (Yes, if South first cashes his major-suit winners, East will have to unblock diamonds, keeping a low card, but West's carding should have made it clear to do that.)

Instead, declarer should take the first trick with dummy's spade ace and play a low club, covering East's card as cheaply as possible to allow for a 4-0 split. Here, he wins with his five and must take at least 10 tricks.

CROSSWORD

- Across**
- Desktop offering an AppleCare warranty
 - Man of la casa
 - Chew
 - Wine lover's destination
 - Micronesian nation once called Pleasant Island
 - San __, Italy
 - Tennis player's meal request?
 - Announce assuredly
 - Ping-Pong player's etiquette?
 - Worshippers of Quetzalcoatl
 - Fry's former BBC comedy partner
 - Renaissance painter Uccello
 - Genuine article?
 - Close of "Albert Nobbs"
 - Coin first minted in 13th-century France
 - Movie trainer of Daniel-san
 - Clause joiners

- Runner's music choice?
- Grammy winner Erykah
- Corners
- Producer of wall flowers
- Area of activity
- Old speedster
- Bath-loving Muppet
- Make even smoother
- Span that can't be shrunk
- Golfer's bank advance?
- Ovid's others
- Football player's map?
- "Oh, criminy!"
- Totally enjoy something, with "up"
- Muddy up
- Quest after
- Event with buckjumpers
- "__ said!"

- Down**
- IRS concern
 - Familiar face in Tiananmen Square
 - Homer's doughnut supplier
 - Trustbuster's target
 - High-horse sorts
 - Rank above viscount
 - Feature of Manet's "The Luncheon on the Grass"
 - Provo neighbor
 - Bucolic
 - Like table salt
 - Interminable
 - Language family spanning two continents
 - Declines
 - Washington city
 - Badger
 - Copycat
 - Tween heartthrob Efron
 - Immediately
 - Little ones

- Damages
- Spew out
- Freud's I
- Fifi's here
- Gamble
- Small flash drive capacity
- Where some commuters unwind
- Biological rings
- Flight connection word
- "Sure thing!"
- A or B on a test, maybe: Abbr.
- E-filed document

- Shelve
- Increase
- "Later!"
- Like many snowbirds: Abbr.
- Wiesel who wrote "The Night Trilogy"
- Promising paper
- Brief dissimilarity
- Brownie, for one

C	D	S		F	A	L	C	O		S	W	E	D	E		
L	E	Y		U	R	I	A	H		L	O	N	E	R		
A	N	S		S	T	E	V	E	M	A	R	T	I	N		
W	I	T	N	E	S	S		N	O	T	N	I	C	E		
A	R	E	A				B	R	I	S		C	I	S		
T	O	M	B	O	S	L	E	Y			D	I	N	T		
					R	E	D	S			T	H	E	N	G	O
					R	O	B	E	R	T	Y	O	U	N	G	
T	H	E	I	S	M				D	A	R	N				
H	I	S	S				C	A	R	Y	G	R	A	N	T	
E	G	O					H	E	A	D			A	L	E	E
R	H	U	B	A	R	B			A	V	E	N	G	E	R	
M	E	R	L	I	N	O	L	S	E	N			O	D	E	
O	S	C	A	R			T	O	T	E	D		R	E	S	
S	T	E	T	S			S	O	A	R	S		E	D	A	

1	2	3	4		5	6	7	8	9		10	11	12	13
14					15						16			
17					18						19			
				20							21			
22	23	24							25					
26						27	28	29			30			
31					32	33				34		35		
					36	37					38			
39	40					41						42	43	44
45					46		47				48	49		
50						51				52				
53							54	55	56					
57							58					59	60	61
62							63					64		
65							66					67		

